



| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| FR | DE | EN |
| ES | IT | NL |
| BG | RO | SR |
| AR | | |

398308

ERGOS

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST – FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com

Tableau A / Tabelle A / Table A / Diagrama A

Tabella A / Tabel A / Tabela A

| CODE | DESCRIPTION | EN388 | LABORATORY | SIZE | PACKAGING |
|--------|---|--------|------------|-----------------|----------------------|
| 398308 | HPPE/ gauge 18 knitted gloves with micro-nitrile foam. Reinforcement between thumb and index. | 4X21 B | CTC | 7, 8, 9, 10, 11 | 12 pairs / 144 pairs |

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

RO

MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR : MECANICE

1. UTILIZARE:
Aceste mănuși de manutienune sunt concepute mai ales pentru protejarea mâinilor împotriva riscurilor mecanice. Aceste mănuși sunt conforme regulamentului (UE) 2016/425 și exigențelor esențiale de sănătate și de securitate și sunt marcate conform cerințelor. Este important să se verifice ca aceste mănuși să fie folosite numai în cadrul activităților pentru care acestea au fost prevăzute.

2. NORME:
Aceste mănuși sunt conforme normelor EN 420 : 2003 + A1 : 2009 (exigențe generale) și EN 388 : 2016 (mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice). Vezi tabelul A.

A: Abrazivune (Nivel 1 la 4)
B: Tăiere (Nivel 1 la 5)
C: Sfărțecare (Nivel 1 la 4)
D: Perforare (Nivel 1 la 4)
E: Rezistență la tăiere (TDM) în Newtoni (Nivel 1 la 4)
P: Protecție împotriva impacturilor (Nivel A la F)



ABCD E P
EN388:2016

X : Indică faptul că mănușa nu a fost testată sau că metoda de testare nu pare a fi adecvată din cauza concepției mănușii sau din cauza materialului.

Pentru a cunoaște nivelul de performanță, vezi inscripțiile și pictogramele de pe mănuși și din tabelul A. Testele de rezistență sunt realizate pe partea palmei, pe mănuși noi.
Marca CE aplicată pe fiecare mănușă, înseamnă că aceasta corespunde principalelor exigențe ale regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la Echipamentele de Protecție Individuală (EPI) : Inocuitate, Confort și Dexteritate...

3. CERTIFICARE :
Aceste mănuși au fost supuse unui examen CE de tip, realizat de o instituție autorizată :
Fie de N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
Fie de N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France
Fie de N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
Vezi declarația de conformitate. Declarația de conformitate UE este disponibilă pe www.groupe-rg.com.

4. PRECAUȚII DE UTILIZARE :
NU SUNT ETANȘE LA LICHIDE. NU SE FOLOSESC ÎN CAZ DE RISC CHIMIC ȘI TERMIC.
Portul mănușii nu este indicat în cazul unui risc de prindere a mănușii între piese mecanice în mișcare.
În cazul pierderii ascuțitului lamei de testarea rezistenței la tăiere (6.2), rezultatele testelor de tăiere nu sunt decât indicative. În acest caz testul de referință va fi rezultatul testului de rezistență la tăiere realizat cu TDM (6.3). Înaintea folosirii mănușilor, se va realiza o inspecție vizuală pentru a detecta o eventuală defectare aparentă. Dacă există dubii, nu se vor folosi mănușile. Se va evita portul unor mănuși deteriorate, murdare su uzate. Protecția este limitată numai la palma mâinii.

ORICE MODIFICARE ADUSĂ ACESTUI E.P.I. DUCÈ LA ANULAREA GARANȚIEI NIVELURILOR DE PROTECȚIE.

5. INOCUITATE :
Materialele și componentele din care sunt constituite mănușile nu conțin substanțe în astfel de proporții ca să fie cunoscute ca având efecte nefaste asupra igienei sau a sănătății utilizatorului în condiții de utilizare previzibile. Anumite mănuși conțin latex din CAUCIUC NATURAL susceptibil de a provoca reacții alergice. În caz de reacție alergică, este imperativ să fie consultat un medic în cel mai scurt timp.

6. DENUMIRE : Vezi tabelul A.

7. MĂRIMI : Vezi tabelul A.

8. DEPOZITARE :
Depozitare în ambalaje din carton. Mănușile vor fi depozitate la adăpost de razele directe ale soarelui și într-un loc uscat și rece. Păstrați-le la adăpost de orice expunere la ozon. Nu au dată de expirare.

9. CURĂȚARE :
Nu se preconizează nici o întreținere. În caz de spălare, nivelul de protecție nu mai poate fi garantat.

10. ELIMINARE :
Mănușile uzate riscă să fie contaminate cu agenți infecțioși sau murdărite cu substanțe periculoase. Mănușile trebuie eliminate conform regulamentelor locale. Nu se aruncă la deșeurii și nu se incinerează fără control.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SR

RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD OPASNOSTI: MEHANIČKIH

1. UPOTREBA:
Ove rukavice za rukovanje su osmišljene prvenstveno za zaštitu ruku od mehaničkih opasnosti. U skladu sa su Evropskom Uredbom (EU) 2016/425. godine, kao i osnovnim zdravstvenim i bezbednosnim uslovima te nose propisane oznake. Važno je obezbediti da se rukavice koriste isključivo za namenu za koju su predviđene.

2. NORME:
Ove rukavice su u skladu sa normama EN420 :2003 +A1 :2009 (opšti uslov) i EN 388:2016 (rukavice za zaštitu od mehaničke opasnosti). Vidi tabelu A.

A: Habanje (nivo 1 do 4)
B: Presecanje (nivo 1 do 5)
C: Trganje (nivo 1 do 4)
D: Probijanje (nivo 1 do 4)
E: Otpornost na presecanje (TDM) izražena u njutnima (nivo A do F)
P: Zaštita od udara



ABCD E P
EN388:2016

X: Ukazuje na to da rukavica nije bila predmet ispitivanja odnosno da je pokusna metoda neprikladna zbog dizajna rukavice ili materijala.

Za uvid u nivoë traženih svojstava videti oznake i piktograme naznačene na rukavicama i u tabeli A. Testovi otpornosti se provode na dlanu ruke za vreme nošenja novih rukavica.
Oznaka CE stavljena na svaku rukavicu ukazuje na to da su ispunjeni osnovni uslovi Evropske Uredbom (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi (LZO): bezbednost, udobnost i efikasnost.

3. SERTIFIKATI:
Ove rukavice su bile predmet EU tipskog ispitivanja koje provodi ovlašćeno telo:
N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex Francuska
N° 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Francuska ili
N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD Velika Britanija
Pogledajte izjavu o usaglašenosti. Izjava o usaglašenosti EU dostupna je na www.groupe-rg.com.

4. MERE OPREZA:
PROPUSNE NA TEČNOSTI. NE KORISTITI U SLUČAJU HEMIJSKIH I TERMIČKIH OPASNOSTI.
Korišćenje rukavice se ne preporučuje kada postoji opasnost da se zahvati pokretnim predmetom.
U slučaju otpuļivanja oštrice tokom testa na otpornost na presecanje (6.2), rezultati testa presecanja su samo informativni. U tom slučaju, referentni test će biti rezultat testa otpornosti na presecanje ostvaren sa TDM-om (6.3). Pre upotrebe rukavice izvršite vizuelni pregled radi otklanjanja mogućeg očigod oštećenja. U slučaju sumnje, ne koristite rukavicu. Izbegavajte nošenje oštećenih, zaprjanih ili istrošenih rukavica. Zaštita je ograničena isključivo na dlan ruke.

SVAKA PROMENA OVOG LZO-a UZROKUJE GUBITAK GARANCIJE NJEGOVIH NIVOA ZAŠTITE.

5. BEZBEDNOST:
Materijali i sastojci od kojih je izrađena rukavica ne sadrže materije u meri za koju je poznato ili se sumnja da ima pogubne efekte po higijenu ili zdravlje korisnika u uslovima koji su predviđeni za upotrebu. Neke rukavice sadrže latex od PRIRODNOG KAUCUKA koji može da izazove alergijske reakcije. U slučaju alergijske reakcije, treba se što pre obratiti lekaru.

6. OZNAKA: Vidi tabelu A.

7. VELIČINA: Vidi tabelu A.

8. ČUVANJE:
Čuvajte u kartonskoj ambalazi. Zaštite rukavice od izravnog sunčevog zračenja i čuvajte ih na suvom i hladnom mestu. Čuvajte ih zaštićene od izlaganja ozonu. Nema datuma isteka veka trajanja.

9. ODRŽAVANJE:
Nema preporučenog održavanja. U slučaju pranja, nivoi zaštite ne mogu da se garantuju.

10. ODLAGANJE:
Rabljene rukavice mogu da budu zagađene zaraznim klicama ili zaražene opasnim materijama. Rukavice treba da se odlože prema lokalnim propisima. Nemojte da ih odlažete ili spaljujete bez nadzora.

إرشادات

AR

فقاآرات واقية من الأخطار الميكانيكية

1. طريقة الاستعمال

تم تصميم قفازات اليداية هذه خصيصا لحماية اليدين من المخاطر الميكانيكية. هذه القفازات مطابقة للطبيعة و تضم الاتحاد الأوروبي 2016/425 الموزع في ولتطلبات الصحة والأمان كما أنها تحمل العلامات المطلوبة. من المهم الحرص على استعمال هذه القفازات فقط للأشغال التي صممت خصيصا من أجلها.

2. المعايير:

هذه القفازات مطابقة للمعايير (EN420:2003+A1:2009)(المتطلبات العامة) و EN388:2016 (قفازات الحماية من الأخطار الميكانيكية).
أنظر الجدول أ:
أ: الكشط (المستوى 1 إلى 4)
ب: القطع (المستوى 1 إلى 5)
ج: التمزق (المستوى 1 إلى 4)
د: الثقب (المستوى 1 إلى 4)
ك: مقاومة ضد القطع (TDM)النيتون
ن: حماية ضد الصدمات



ABCD E P
EN388:2016

نن: يشير إلى أن القفازات لم تخضع للمراجعة أو أن طريقة الاختيار لا تبدو مناسبة بسبب تصميم القفاز أو المادة التي صنع بها.
لا يمكن ارتداء القفازات عند وجود خطر تلقائيا بسبب إجراء متحركة.
إما من قبل الرقم IFTH - 0072 - نوح عبي دو كولونغ 69134 إكولبي سنديكس فرنسا
Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
إما بالرقم CTC - 4 - 0075, شارع هيرمان فراكيل 69367 ليون سنديكس فرنسا
rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France 4
إما بالرقم SATRA - 321 - طريق ويندام, كاتربيج, نورث هامبتون NN16 8SD المملكة المتحدة.
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
www.groupe-rg.com
إعلان المطابقة. إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على

تعني علامة CE المطبوعة على كل قفاز أنها مطابقة لجميع المتطلبات الأساسية الخاصة الواردة في التعليمية الأوروبي 2016/425. والمتعلقة بوسائل الحماية الفردية (و ح ف) السلامة، الراحة وحقة اليد....

3. المصادقة:

خضعت هذه القفازات لفحصي من نوع CE, فأتم بإجرائه الهيئة المختصة:
لا يمكن ارتداء القفازات عند وجود خطر تلقائيا بسبب إجراء متحركة.
إما من قبل الرقم IFTH - 0072 - نوح عبي دو كولونغ 69134 إكولبي سنديكس فرنسا
Avenue Guy de Collongue 69134 ECULLY Cedex France
إما بالرقم CTC - 4 - 0075, شارع هيرمان فراكيل 69367 ليون سنديكس فرنسا
rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France 4
إما بالرقم SATRA - 321 - طريق ويندام, طريق تلفورد - كاتربيج, نورث هامبتون NN16 8SD المملكة المتحدة.
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom
www.groupe-rg.com
إعلان المطابقة. إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة متاح على

4. احتياطات الاستعمال:

عبر مقاومة للحوادث - لا تستعمل ضد المخاطر الكيميائية والحارقة.

لا يمكن ارتداء القفازات عند وجود خطر تلقائيا بسبب إجراء متحركة.
في حالة تلف مفتاح الشفرة خلال إجراء اختبار مقاومة البقطع (6.2), فنتج نتائج اختبار القطع إرشادية فقط. في هذه الحالة يكون الاختيار المرجح هو نتيجة اختبار مقاومة القطع الذي يتم إجراؤه بواسطة TDM 6.3 قبل استعمال القفازات. يجب إجراء فحص بصري للكشف عن العيوب الظاهرة المحتملة. في حالة التئك، لا ينبغي استعمال القفاز. يجب تبادي ارتداء القفازات التالية. المتسخة أو البالية. حماية محدودة في راحة اليد فقط.
كل تعديل يجري على وسائل الحماية الفردية بسبب انغناء صمات مستويات الحماية الخاصة بها.

5. السلامة:

إن المواد الأوتية والعاكس المكوّنة للقفاز لا تحتوي على مواد ذات نسب معروف عنها أو يشتبه في كونها تحمل آثارا سلبية على سلامة أو صحة مستعملها وفقا لشرطو الاستعمال المحددة. تحتوي بعض القفازات على المطاط الطبيعي الذي قد يسبب الحساسية. في حالة وجود حساسية، يجب استشارة طبيب في أقرب وقت ممكن.

6. التعيين: أنظر الجدول أ:

7. المفاصات: أنظر الجدول أ:

8. التخزين :
تخزن في غلب كرتون. يجب تخزين القفازات بعيدا عن ضوء أشعة الشمس، في مكان جاف وبارد. يجب حفظها بعيدا عن الأورون. لا يوجد تاريخ انتهاء الصلاحية

9. التنظيف:

عدم وجود توصيات للصيانة في حالة غسلها، تصرح مستويات الحماية غير مضمونة.

10. التخلص من القفازات:

يمكن أن تكون القفازات المستعملة مملوءة بعوامل معدية أو ملوّثة بمواد خطيرة. يجب التخلص من القفازات وفقا للوائح المحلية. لا يجب رميها في النفايات أو حرقها دون رقابة.